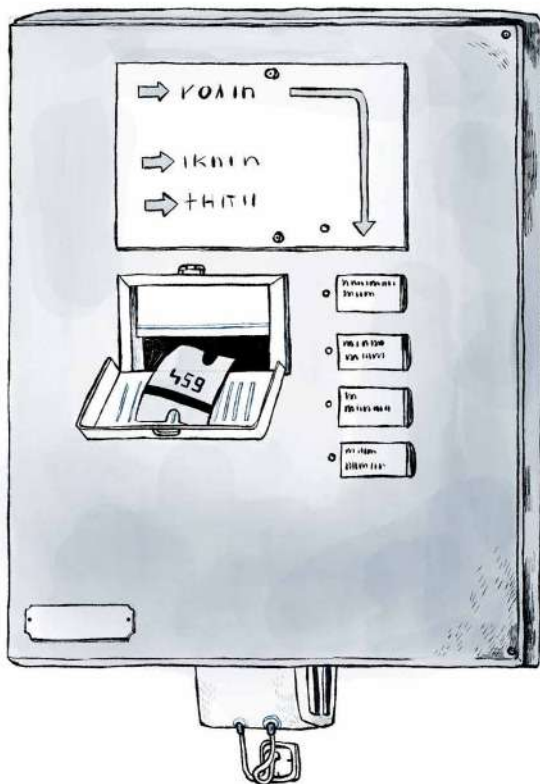


# Boravišno pravo

Za strane studente/ice





# **BORAVIŠNO PRAVO**

---

**Za strane studente/ice**

2021



Prospekt Austrijske Studentske Unije  
(Österreichische Hochschüler\_innenschaft)  
**Politika**, koja djeluje. **Servis**, koji pomaže.



# Sadržaj

## 1. BORAVIŠNO PRAVO

---

1. Prijava (njem. Anmeldebescheinigung) za EU ili EWR državljane/ke..... 9
2. Prvi zahtjev za boravišnu dozvolu za državljane/ke trećih zemalja..... 10
3. Prijava boravka ..... 12
4. Zdravstveno osiguranje..... 12
5. Stanovanje ..... 15
6. Zahtjev za produžetak boravišne dozvole..... 16
7. Kratki boravak u Austriji do 6 mjeseci ..... 17
8. Razmjene studenata/tica ..... 17

# *Draga studentice, dragi studente!*

*Drago nam je da si se odlučio/la za studij u Austriji.*

*Da bi upisao/la studij u Austriji, bitno je prethodno informisati se o upisu, fanacijama, poslu, pravu na boravak itd. Mi, odjel za strane studente/ice, smo izdali četiri prospekta, kako bi ti osigurali sve bitne informacije, koje će ti olakšati prve korake u Austriji:*

- » *Upis na studij,*
- » *Boravišno pravo,*
- » *Pravo na rad i*
- » *Procesno pravo u Austriji.*

*Prve i važne informacije pronaći ćeš u prospektima. U slučaju da ti je potrebna dodatna pomoć ili ti nisu jasne neke informacije ili neki zakoni, stojimo ti na raspolaganju. Bez prethodno dogovorenog termina, možeš nas posjetiti u toku radnih vremena, [www.oeh.ac.at/ar](http://www.oeh.ac.at/ar), također putem elektronske pošte [ar@oeh.ac.at](mailto:ar@oeh.ac.at) ili telefonski na broj +43/1/310 88 80 -65.*

*Mi nudimo i pravno savjetovanje i savjetujemo te na njemačkom, engleskom i drugim jezicima. Na kojim jezicima nudimo savjetovanje, pronaći ćeš pod [www.oeh.ac.at/at](http://www.oeh.ac.at/at)*

*Puno uspjeha i radosti pri studiranju!*

*Tvoj tim iz odjela za strane studente/ice*



Nada, Sabine, Johanna

## Zdravo,

*studentska svakodnevnicu može biti mnogo kaotična i svaki novi semestar donosi nove izazove: novi plan, traženje stipendija ili pritisak od strane visokih škola. Mi, Studentska Unija Austrije, pomažemo ukoliko dođe do problema. Mi savjetujemo, pratimo i dajemo podršku, tamo gdje je neophodno – putem Skypea, telefonski, putem elektronske pošte ili lično. To podrazumijeva savjetovanje i informisanje studenata/tica vezano za studij i za svakodnevnicu putem razgovora, prospekata, mjesečnika Progress, Newsletter i naravno socijalnih medija.*

*Taj servis obuhvata veliki dio našeg rada i postojanja, kao predstavništva studenata/tica u Austriji. Uz to dolazi i drugi aspekt: kako bi riješili probleme, moramo agirati politički. Kao izabrano predstavništvo studenata/tica pregovaramo sa demokratskim predstavništvom na putu poboljšanja situacije studenata/tica u Austriji. Za to nam je potrebna jaka Studentska Unija koja se ne plaši reći šta zahtjeva i traži.*

**Politika**, koja djeluje. **Servis**, koji pomaže.

*Postojeća eksekutiva Studentske Unije si je za cilj dala biti još kritičnija, glasnija i prije svega vidljiva. Prospekti su samo jedan dio tog cilja.*

*Sabine Hanger, Johanna Gruber i Nada Taha Ali Mohamed*





# 1. BORAVIŠNO PRAVO

## BORAVIŠNO PRAVO

---

- » Das Fremdenpolizeigesetz 2005 (FPG)
- » Das Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz 2005 (NAG)
- » Die Niederlassungs- und Aufenthaltsgesetz-Durchführungsverordnung (NAG DV)
- » U zavisnosti o državljanstvu koje posjeduješ vrijede druga pravila. U sljedećem odlomku ćemo prvo predstaviti prava državljana/ki EU i EWR, pa potom boravišno pravo državljana/ki trećih zemalja.

### 1. Prijava (njem. Anmeldebescheinigung) za EU ili EWR državljane/ke

---

Studenti/ce koji/e posjeduju državljanstvo EU ili EWR zemalja kao i Švicarske, mogu se u Austriji zadržavati do tri mjeseca sa važećim pasošem ili osobnim (ličnim) dokumentima. Ukoliko planiraš boraviti u Austriji duže od tri mjeseca, trebaš podnijeti prijavu (njem. Anmeldebescheinigung). Prijavu podnosiš u za to predviđenom sektoru (njem. Magistrat, Bezirkshauptmannschaft).

Potrebni dokumenti su:

- » Pasoš ili neki osobni (lični) dokument
- » Potvrda o zdravstvenom osiguranju (npr. EU osiguranje, studentsko osiguranje u Austriji ili neko priznato privatno zdravstveno osiguranje)
- » Potvrda da imaš obezbjeđena finansijska sredstva za život u Austriji
- » Rješenje univerziteta da si primljen/a kao redovan/na ili vanredan/na student/ica

Ako se ne prijaviš u prva četiri mjeseca, možeš računati sa kaznom.

## 2. Prvi zahtjev za boravišnu dozvolu za državljane/ke trećih zemalja

---

Ako posjeduješ državljanstvo neke treće zemlje, moraš prvo dobiti pozitivno rješenje univerziteta prije nego što zatražiš boravišnu dozvolu. Ovisno iz koje zemlje dolaziš, zahtjev možeš podnijeti u Austriji ili u Ambasadi Austrije u zemlji iz koje dolaziš. Zahtjev može biti podnesen u Austriji u toku perioda u kojem si legalno u Austriji, ali to ne znači da ćeš svo vrijeme moći čekati na odgovor u Austriji. Ukoliko istekne tvoj legalan boravak u Austriji, a još nisi dobio/la boravišnu dozvolu, morat ćeš napustiti Austriju i u matičnoj zemlji čekati na odgovor.

Ukoliko za ulazak u Austriju trebaš vizu, onda je najbolje zahtjev podnijeti u Ambasadi Austrije. Sa Vizom C za neku drugu Šengen zemlju, možeš ući u Austriju, ali ne i podnijeti zahtjev u Austriji (jer je tvoja Viza C za legalan boravak u drugoj zemlji, a ne u Austriji).

### Šta je potrebno od dokumenata?

- » Ispunjen formular (zahtjev)
- » Jedna biometrijska slika (ne starija od 6 mjeseci)
- » Pasoš/Putovnica (original i kopija)
- » Rodni list (original i kopija)
- » Rješenje univerziteta (original i kopija)
- » Potvrda o nekažnjavanju (original i ne starija od 3 mjeseca, također kopija)
- » Potvrda o postojećim finansijskim sredstvima za život u Austriji
- » Potvrda o porijeklu finansijskih sredstava
- » Potvrda o zdravstvenom osiguranju u Austriji (original i kopija)
- » Potvrda o boravku sa stanarinom (za sada dovoljana prijava (njem. Meldezettel) original i kopija)

## **Financijska sredstva i visina istih**

- » **Osobe ispod 24 godine** moraju dokazati 533,85 Eura mjesečno
- » **Osobe iznad 24 godine** moraju dokazati 966,65 Eura mjesečno
- » Ukoliko imaš partnera/ku – kao par morate dokazati 1. 472 Eura, a za svako dijete dodatno oko 145 Eura mjesečno
- » Navedena suma mora vam ostati, nakon što platite kiriju, kredite i ostale fiksne troškove. Kirija od oko 300 Eura mjesečno je uračunata u gore navedene sume.

Svi dokumenti trebaju se priložiti u originalu i u kopiji. Dokumenti iz inostranstva moraju većinom biti prevedeni, a neki i dodatno ovjereni – Apostille je u većini slučajeva dovoljan. Dokumenti iz nekih država moraju biti potpuno ovjereni (dodatno od strane austrijske Ambasade u toj zemlji). Ustanove mogu zatražiti prevod stranih dokumenata. Ponekad je moguće priložiti originale ukoliko su na engleskom jeziku.

### **Važno!**

*Ukoliko se odlučiš da u Austriji predaš zahtjev za prvu boravišnu dozvolu, moraš biti oprezan/na da ti ne isteknu dani u kojima možeš bezvizno boraviti u Austriji. Ponekad proces traje duže od 90 dana – u tom slučaju si dužan/na vratiti se u zemlju iz koje dolaziš, te tamo čekati na odgovor (preko Ambasade).*

## **Za to postoje sistemi:**

- » Ako podliježeš **Šengen sporazumu** onda možeš boraviti u Austriji 90 dana u zadnjih 180 dana. Svakim danom se ti dani drugačije broje, zbog propisa 90 u posljednji 180 dana.
- » Zemlje koje podliježu **bilateralnim propisima** između Austrije i matične zemlje, mogu da borave 90 dana bez boravišne dozvole ili vize. Moglo bi se reći, da je u tom slučaju dovoljno izići iz Austrije na 24 sata, da bi se ponovno brojalo 90 dana. Ali postoji propis u kojem je prekoračenje 180 dana kažnjivo (npr. SAD).
- » Sa Japanom postoji bilateralni sporazum o bezviznom režimu na do 180 dana u jednog godini (180 dana se mogu konzumirati odjedanput).

U prosjeku je službama potrebno tri mjeseca da donesu zaključak tj. rješenje o statusu boravka (tu se radi o pravnom propisu, ali ponekad službe trebaju koju sedmicu duže). Ukoliko ti je isteklo 90 dana bezviznog boravka, a služba još nije dala konačnu odluku, moraš napustiti Austriju i u matičnoj zemlji čekati na odgovor. U slučaju da si uplatio/la školarine ili kurs jezika, novac nećeš moći vratiti natrag.

### **Zemlje koje imaju bezvizni režim**

- » Sve članice EU, EWR i Švicarska
- » Države trećeg svijeta, koje imaju bilateralni sporazum sa Austrijom
- » Države koje podliježu Šengen sporazumu
- » Državljeni/ke trećih zemalja, koje imaju boravišnu dozvolu u nekoj od Šengen zemalja.

## **3. Prijava boravka**

---

Prema saveznom zakonu o prijavi boravka sve osobe koje borave u Austriji i koje mjenjaju prebivalište moraju se prijaviti. Sve osobe su obavezne prijaviti se u Austriji i dobiti prijavu o boravku (njem. Meldezettel). Odgovorne službe se na njemačkom zovu: Meldeservice des Gemeindeamts ili Bezirksamts.

## **4. Zdravstveno osiguranje**

---

Sa nekim zemljama postoje sporazumi o zdravstvenom osiguranju. U tom slučaju nije potrebno dodatno osiguranje u Austriji. To važi za osobe:

- » koje imaju EU zdravstveno osiguranje ili
- » posjeduju E 109 formular iz matične zemlje.

Za sve druge osobe je potrebno dodatno osiguranje u Austriji. Postoje neke opcije:

### **4.1. STUDENTSKO ZDRAVSTVENO OSIGURANJE**

Kao student/ica imaš mogućnost studentskog zdravstvenog osiguranja. Za to je potrebo ispuniti sljedeće uslove:

- » boravak u Austriji
- » Studij u za to predviđenom roku plus dva semestra tolerancije (znači za Bachelor maksimalno osam semestara)
- » primanja ne veća od 8.000 Eura godišnje
- » nezavršen studij u Austriji
- » pravac nije mjenjan više od dva puta

### **Za podnošenje zahtjeva potrebni su:**

- » Potvrda o boravku
- » Osobna/lična karta ili pasoš/putovnica
- » Potvrda o studiju
- » Zahtjev (na licu mjesta)
- » Za vanredne studente/ice potvrda o kursu
- » Rješenje od univerziteta

Osiguranje počinje od dana kada se zahtjev preda. Osiguran/a si, iako još ne posjeduješ E-Card. Troškovi su 58,39 Eura mjesečno.

### **Osiguranje završava/prekida se:**

- » ukoliko neki od uslova više nije ispunjen
- » na kraju mjeseca u kojem si odkazao/la osiguranje
- » na kraju trećeg mjeseca od dana kada si završio/la sa studijem
- » ukoliko dva puta ne uplatiš ratu. Ukoliko nemaš valjan razlog, zbog čega nisi uplatio/la ratu, ne možeš se osigurati narednih šest mjeseci.

## **4.2. OSIGURANJE KAO ZAPOSLENIK/CA NA 10 SATI SEDMIČNO**

Ako imaš radni odnos do 10 sati sedmično i zarađuješ ispod 446,81 Eura mjesečno tvoj/a te poslodavac/ka osigurava samo u slučaju nesreće na poslu (njem. Unfallversicherung). Da bi dobio/la zdravstveno osiguranje možeš se osigurati kao radnik/ca, koji/a radi do

10 sati sedmično. U tom slučaju si i zdravstveno i penziono osiguran/a. Rata je 63,07 Eura mjesečno.

Ukoliko zarađuješ više onda si potpuno osiguran/a od strane poslodavca/ke. Više o tome u našoj „Sozialbroschüre“, koju također možeš skinuti sa naše internet stranice.

### 4.3. OPĆE ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Ukoliko ove opcije ne odgovaraju tvom slučaju, postoji i opće državno osiguranje u Austriji koje možeš zatražiti samostalno.

Takvo osiguranje košta 427,07 Eura mjesečno. U slučaju male plate, može se podnijeti zahtjev za smanjenje mjesečne rate. U tom slučaju potrebno je dostaviti platne liste, porezne liste i objašnjenje iz kog razloga su tvoja primanja tako mala.

Ako zahtjev za opće osiguranje predaš zajedno sa zahtjevom za smanjenje i naravno bude odobreno, onda su rate od početka smanjene. Ukoliko zahtjev za smanjenje rate predaš kasnije, onda se rata smanjuje od sljedećeg mjeseca. U tom slučaju osiguranje košta malo više od 100 Eura mjesečno.

### 4.4. PRIVATNA OSIGURANJA KOJA SU VAŽEĆA

Bitno je se prethodno informisati da li je tvoje privatno osiguranje važeće za boravišnu dozvolu. Ukoliko ne možeš da se osiguraš kod državnog osiguravajućeg zavoda (njem. Österreichische Gebietskrankenkasse skr. OeGK) onda postoje neka privatna koja su valjana:

Neka od tih su:

- » Care Concept
- » Wiener Städtische
- » FeelSafe
- » Allianz
- » Generali
- » DONAU-Versicherung
- » Uniqua

Na sljedećem linku se možeš informisati: [www.oeh.at/108](http://www.oeh.at/108)

Traži „Erforderliche Dokumente“ - „Überblick über mögliche Krankenversicherungen“.

## 5. Stanovanje

---

### » Privremeni smještaj

U svim većim austrijskim gradovima može se naći smještaj od 22 do 37 Eura po danu. Radi se o hotelima i pansionima.

### » Privatni smještaj ili zajednički stan

### » Studentski dom

Spisak studentskih domova naći ćeš na našoj internet stranici ili u prospektu „Studieren und Wohnen“.

### **Savjeti za traženje:**

- » [www.hostelcentral.com](http://www.hostelcentral.com)
- » [www.housing.oead.at](http://www.housing.oead.at)
- » [www.jobwohnen.at](http://www.jobwohnen.at)
- » [www.schwarzesbrett-oeh.at](http://www.schwarzesbrett-oeh.at)

### 5.1. ZAŠTITA OD NEZAKONITIH UGOVORA O STANOVANJU

Ako se osjećaš nefair tretirano dok tražiš stan ili pri potpisivanju ugovora, na sljedećim adresama možeš potražiti pomoć i savjetovanje:

- » Arbeiterkammer (AK)
- » MieterInnen-Initiative
- » Mieterinteressensgemeinschaft (MIG)
- » Mieterschutzverband
- » Mietervereinigung (MV)
- » Schlichtungsstelle
- » Verein für Konsumenteninformationen (VKI)

#### **Savjet**

*Neke od navedenih organizacija daju savjetovanje samo svojim članovima i članicama. Referat za socijalna pitanja (Sozialreferat) nudi besplatno savjetovanje. [www.oeh.ac.at](http://www.oeh.ac.at) ili broj +43/1/310 88 80.*

Na elektronskoj adresi [wohnrecht@oeh.ac.at](mailto:wohnrecht@oeh.ac.at) možeš postaviti sva pitanja vezana za stanovanje: kirije, ugovori, osiguranja za stan itd.

Savjetovanje je rezervisano isključivo za studente/ice.

## 6. Zahtjev za produžetak boravišne dozvole

Dokumenti koji se traže su vrlo slični onima pri prvom zahtjevu:

- » Ispunjen formular (zahtjev)
- » Jedna biometrijska slika (ne starija od 6 mjeseci)
- » Pasoš/putovnica (original i kopija)
- » Zadnja boravišna dozvola
- » Prijava o boravku (Meldezettel)
- » Potvrda o boravku sa stanarinom
- » Potvrda o plaćenju kiriji
- » Zdravstveno osiguranje
- » Potvrda o uspjehu (16 ECTS bodova ili 8 nedeljnih sati po semestru u akademskoj godini. Važeći period je od 30.9. do 1.10. sljedeće godine. Dok si na kursu jezika, moraš znati da imaš 4 semestra vremena doći do traženog nivoa znanja jezika)
- » Potvrda da nemaš kredita (KSV-izvod)
- » Potvrda o postojećim finansijskim sredstvima
- » Potvrda o porijeklu finansijskih sredstava

### **Važno**

- » *Svi dokumenti trebaju biti u originalu sa kopijom.*
- » *Ponekad je moguće da su potrebni još dodatni dokumenti.*
- » *Ukoliko pasoš/putovnica ističe u periodu trajanja nove boravišne dozvole, onda će ista biti izdata samo do datuma važenja pasoša/putovnice.*
- » *Sve formulare možeš pronaći na: [www.wien.gv.at/amtshelfer/dokumente/aufenthalt/aufenthaltsbewilligung/bescheinigungen/studierender.html](http://www.wien.gv.at/amtshelfer/dokumente/aufenthalt/aufenthaltsbewilligung/bescheinigungen/studierender.html)*



## 7. Kratki boravak u Austriji do 6 mjeseci

Za kraći boravak u Austriji državljanima/kama EU, EWR i Švicarske nije potrebna boravišna dozvola. Sa važećom osobnom iskaznicom ili pasošem mogu ući i boraviti određeno vrijeme u Austriji.

Ukoliko žele boraviti u Austriji duže od tri mjeseca, potrebno je se obratiti odgovarajućoj službi kako bi boravak prijavili u Austriji. Potrebno je zatražiti „Anmeldebescheinigung“ tj. Prijavu boravka u Austriji.

Za kratki boravak je državljanima/kama trećih zemalja potrebna viza. Postoje sljedeće vize:

- » **Viza C/bevizni režimi:** Ulazak u zemlju i boravak do 90 dana
- » **Viza D:** ulazak i boravak do 180 dana
- » **Viza C ili D:** ukoliko se radi o radnom odnosu u Austriji

Ukoliko se radi o radnom odnosu u Austriji potrebna je viza iako postoji bezvizni režim između Austrije i zemlje iz koje dolaziš.

## 8. Razmjene studenata/tica

Kod bilateralnih i multilateralnih sporazuma između univerziteta vrijede pravila i propisi Europske Unije i zakoni EU. S tim slijedi:

Boravišna dozvola može se dodjeliti na dvije godine. Ukoliko se radi o boravišnoj dozvoli jedne Šengen članice, boravak u drugoj partnerskoj članici je dozvoljen na do 360 dana.

### **Pažnja**

*Ukoliko dođe do dužeg studiranja, npr. za diplomski rad je potrebno duže nego planirano, potrebno je podnijeti boravišnu dozvolu u „državi u kojoj završavaš“. Boravišna dozvola mora se podnijeti na vrijeme, jer se u drugoj članici zahtjev vodi kao prvi zahtjev, a ne produžetak. Druga članica tj. država mora odlučiti prije isteka trenutne boravišne dozvole.*



## Otisak

Vlasnica medija, izdavačica i urednica: Österreichische Hochschüler\_innenschaft,  
Taubstummengasse 7-9, 1040 Wien

**Redakcija:** Referat für Sozialpolitik

**Koordinacija:** Referat für Öffentlichkeitsarbeit

**Ilustracija:** Ari Ban / Instagram: ari\_ban

**Grafički dizajn i slaganje slova:** manki graphic design: Magdalena Langmayr / magdalena@manki.at

**Proizvodnja:** Leykam Druck GmbH @ Co KG, 7201 Neudörfel

**Mesto i datum izdavanja:** Wien, Verlagspostamt 1040 Wien / Februar 2021

**Urednička i izdavačka adresa:** Taubstummengasse 7-9, 1040 Wien

Ova brošura odražava trenutnu pravnu situaciju od 1. Februara 2021. godine. Treba napomenuti da uprkos pažljivoj obradi, svi podaci se pružaju bez garancije i izdavačica ili tim autora ne preuzimaju nikakvu odgovornost.



# Help line

01/585 33 33

**Beratungszeiten:**

mo 15-18, mi 16-18, do 16-18

